

Make sure to double check the FAX number.
※送信間違いのないようFAX番号をよく確認ください。

英語

様式第16号(第11条関係)

申込日 Application Date: (yyyy/mm/dd) 年 月 日

To Hikone City Mayor
彦根市長 様

Water and Sewer Service (Start ・ End ・ Change) Application
上下水道使用(開始 ・ 休止 ・ 変更) 申込書

I hereby apply to start/stop/change the water and sewer service by agreeing the city's water and sewer supply policy.
彦根市水道事業給水条例および同施行規程に同意の上、次のとおり申し込みます。

Customer No. お客様番号 (台帳番号)					—					—					用途	一般 ・ 臨時
Address Where Water and Sewer Service is Needed 水道使用場所		Hikone shi Additional info to identify an address (building name, etc.) 方書(マンション名等)														
Service Start/End Date 開始・休止 年 月 日		yyyy mm dd 年 月 日 () <input type="checkbox"/> Start 開始 <input type="checkbox"/> End 休止										Choose one of the payment methods. 精算方法を選択してください。 1 Direct Debit 口座振替 2 Physical Bill 納入通知書 3 When Moving Out 退去時に精算 (AM 午前・PM 午後 時頃)				
Changes To Be Made 変更内容		<input type="checkbox"/> User's Name 使用者名義 <input type="checkbox"/> A Billing Address 請求先・Contact Number 連絡先 <input type="checkbox"/> Other その他 ()														
User 使用者	Name/Alias 氏名 または名称	(Katakana フリガナ) _____ ※If a corporation is applying, please write the name of the corporation. 法人の場合は、法人名および代表者名を記入してください。														
	Date of Birth 生 年月日	Western Year 明治・大正・昭和・平成・西暦 yyyy/mm/dd 年 月 日														
	Phone Number 連絡先	Landline 電話番号 () — — Cell Phone 携帯電話 () — —														
Billing Address Contact Number 料金請求先 連絡先		<input type="checkbox"/> Same address as the one where water and sewer service is needed 水道使用場所に同じ <input type="checkbox"/> Different address 上記以外の場所 〒 — Address 送付先 Name 宛名 Tel 電話番号 () — — ※Those who want to stop the city's water and sewer service are required to provide the address of your next municipality. 休止の場合は水道使用場所以外の連絡先(転居先等)を必ず記入してください。														

(Please Turn Over.) 裏面もお読みください。

※If the applicant and user are the same person, no need to fill in the item below. 届出人が使用者本人の場合は記入不要です。

Proxy's Info 使用者以外の 届出人	<input type="checkbox"/> Family ご家族	Address 住所 <div></div>
	<input type="checkbox"/> Management Company 管理会社	Name 氏名 <div></div>
	<input type="checkbox"/> Other その他 ()	Tel 電話番号 () — — <div></div>

<Contact, Application お問い合わせ・お申込み先>

Hikone City Water and Sewer Services Customer Service Center

彦根市上下水道料金お客様サービスセンター

(〒522-8501 Hikone Moto-machi 4-2, Hikone City Hall, 1F 彦根市元町4番2号 彦根市役所1階)

TEL:0749-27-2802 / FAX:0749-27-2803

[Business Hours 受付時間]

Weekday 平日8:30～19:00、

Weekend, Holidays, New Year Period 土・日・祝日・年末(12/29～12/31)9:00～17:00

※Be sure to apply three days prior (Mar and Apr: a week prior) via email or post or in person.

開始・休止の3日前(3月～4月の時期は1週間前)までに、郵送・持参・ファックス(原本提出不要)により申込みをしてください。

※Please submit this application form even after calling the service center.

電話連絡にて仮受付をされた場合も、必ず本書を提出してください。

<Payment Methods 料金の支払方法>

• You are required to pay your water/sewer bill by a physical bill or direct debit. Paying by a credit card is not accepted.

上下水道料金等の支払方法は、口座振替または納付書支払を選択できます。(クレジットカード払いはできません。)

• To set up the direct debit payment option, please visit a bank of your choosing directly.

口座振替をご希望の方は、直接、金融機関窓口でお申込みください。

確 認	入 力	受 付
/	/	/

<About Details of the Water and Sewer Service Agreement>

To see the terms for Hikone City's water and sewer service, please visit the official website of Hikone City or get in touch with the customer service center directly.

For your information, once you start using public water, the use of sewer automatically starts at the same time, if your place is linked to the sewer system.

<給水契約の内容について>

水道のご使用にあたっては、彦根市水道事業給水条例等がお客様との契約内容となります。詳しい内容については、彦根市ホームページ (<https://www.city.hikone.lg.jp/>)でご確認いただくか、上下水道料金お客様サービスセンターまでお問合せください。

なお、彦根市下水道条例により公共下水道に接続されている場合、水道の使用開始の申込みをされた方は、同時に公共下水道の使用開始となります。



Make sure to double check the FAX number.

※送信間違いのないようFAX番号をよく確認ください。

様式第16号(第11条関係)

申込日 Application Date : (yyyy/mm/dd) 2023 年 4 月 1 日

彦根市長 様

上下水道使用 Water and Sewer Service (開始Start 休止End ・ 変更Change) 申込書Application

I hereby apply to start/stop/change the water and sewer service by agreeing the city's water and sewer supply policy.

彦根市水道事業給水条例および同施行規程に同意の上、次のとおり申し込みます。

お客様番号 Customer No. (台帳番号)		123-4567-000	用途	一般 ・ 臨時
Address Where Water and Sewer Service is Needed 水道使用場所		Hikone shi Konkicho 1ban 1go 方書(マンション名等) Additional info to identify an address (building name, etc.)		
Service Start/End Date 開始・休止 年 月 日		yyyy mm dd 2023 年 4 月 3 日 ()	<input checked="" type="checkbox"/> 開始 Start <input type="checkbox"/> 休止 End	Choose one of the payment 1 Direct Debit 口座振替 2 Physical Bill 納入通知書 3 When Moving Out 退去時に精算 (午前 AM ・ 午後 PM 時頃)
Changes To Be Made 変更内容		<input type="checkbox"/> User's Name 使用者名義 <input type="checkbox"/> A Billing Address 請求先・Contact Number 連絡先 <input type="checkbox"/> Other ()		
User 使用者	Name/Alias 氏名 または名称	(フリガナ Katakana) ヒコネ タロウ Hikone Tarou ※If a corporation is applying, p 法人の場合は、法人名および付 If the billing address is the same as the location where the water and sewer service is needed, check the top box and fill in a zip code only. 水道使用場所と同じ場合は、☑を入れてください。		
	Date of Birth 生年月日	明治・大正・昭和・平成 yyyy/mm/dd		
	Phone Number 連絡先	Landline 電話番号 () -	Cell Phone 携帯電話 () - -	
Billing Address Contact Number 料金請求先 連絡先		<input type="checkbox"/> Same address as the one where water and sewer service is needed 水道使用場所と同じ ※Those who want to stop the city's water and sewer service are required to provide the address of your next municipality. 休止の場合は水道使用場所以外の連絡先(転居先等)を必ず記入してください。 <input checked="" type="checkbox"/> Different address 上記以外の場所 〒 522 - 8501 Address 送付先 Hikone shi Motomachi 4-2 Name 宛名 Suido Michiko Tel 電話番号 () - - If you want your bill to be paid by direct debit, please complete the necessary paperwork at a bank of your choosing. 口座振替を希望される場合は、別途、取扱金融機関にて手続きをお願いいたします。		

※If the applicant and user are the same person, no need to fill in the item below. 届出人が使用者本人の場合は記入不要です。

Proxy's Info 使用者以外の 届出人	<input type="checkbox"/> Family ご家族	Address 住所 Hikone shi Motomachi 4-2
	<input type="checkbox"/> Management Company	Name 氏名 Suido Michiko
	<input checked="" type="checkbox"/> Other その他 ()	Tel 電話番号 () - -

< Contact, Application お問合せ・お申込み先 > 彦根市上下水道料金お客様サービスセンター

Hikone City Water and Sewer Services Customer Service Center

(〒522-8501 Hikone Moto-machi 4-2, Hikone City Hall, 1F 彦根市元町4番2号 彦根市役所1階)

TEL:0749-27-2802 / FAX : 0749-27-2803

Business Hours 受付時間 Weekday 平日8:30~19:00、Weekend, Holidays, New Year Period

土・日・祝日・年末(12/29~12/31)9:00~17:00

(Please Turn Over.) 裏面もお読みください。

Make sure to double check the FAX number.

※送信間違いのないようFAX番号をよく確認ください。

様式第16号(第11条関係)

申込日 Application Date : (yyyy/mm/dd) 2023 年 4 月 1 日

彦根市長 様

上下水道使用 Water and Sewer Service (開始Start ・ 休止End ・ 変更Change) 申込書Application

I hereby apply to start/stop/change the water and sewer service by agreeing the city's water and sewer supply policy.

彦根市水道事業給水条例および同施行規程に同意の上、次のとおり申し込みます。

お客様番号 Customer No. (台帳番号)		1	2	3	-	4	5	6	7	-	0	0	0	用途	一般 ・ 臨時
Address Where Water and Sewer Service is Needed 水道使用場所		Hikone shi Konkicho 1ban 1go 方書(マンション名等) Additional info to id													
Service Start/End Date 開始・休止 年 月 日		yyyy mm dd			<input type="checkbox"/> 開始 Start			<input checked="" type="checkbox"/> 休止 End			Choose one of the payment 1 Direct Debit 口座振替 2 Physical Bill 納入通知書 3 When Moving Out 退去時に精算 (午前 AM ・ 午後 PM 時頃)				
Changes To Be Made 変更内容		<input type="checkbox"/> User's Name 使用者名義 <input type="checkbox"/> A Billing Address 請求先・Contact Number 連絡先 <input type="checkbox"/> Other その他 ()													
User 使用者	Name/Alias 氏名 または名称	(フリガナ Katakana) ヒコネ タロウ Hikone Tarou ※If a corporation is applying, p 法人の場合は、法人名および付													
	Date of Birth 生年月日	明治 ・ 大正 ・ 昭和 ・ 平成 yyyy/mm/dd													
	Phone Number 連絡先	Landline 電話番号 () -						Cell Phone 携帯電話 () - -							
Billing Address Contact Number 料金請求先 連絡先		<input type="checkbox"/> Same address as the one where water and sewer service is needed 水道使用場所に同じ <input checked="" type="checkbox"/> Different address 上記以外の場所 〒 522 - 8501 Address 送付先 Hikone shi Motomachi 4-2 Name 宛名 Suido Michiko Tel 電話番号 () - - ※Those who want to stop the city's water and sewer service are required to provide the address of your next municipality. 休止の場合は水道使用場所以外の連絡先(転居先等)を必ず記入してください。													

※If the applicant and user are the same person, no need to fill in the item below. 届出人が使用者本人の場合は記入不要です。

Proxy's Info 使用者以外の 届出人	<input type="checkbox"/> Family ご家族	Address 住所	Hikone shi Motomachi 4-2
	<input type="checkbox"/> ManagementCompany	Name 氏名	Suido Michiko
	<input checked="" type="checkbox"/> Other その他 ()	Tel 電話番号	() - -

<Contact, Application お問い合わせ・お申込み先> 彦根市上下水道料金お客様サービスセンター

Hikone City Water and Sewer Services Customer Service Center

(〒522-8501 Hikone Moto-machi 4-2, Hikone City Hall, 1F 彦根市元町4番2号 彦根市役所1階)

TEL:0749-27-2802 / FAX : 0749-27-2803

Business Hours 受付時間 Weekday 平日8:30~19:00、Weekend, Holidays, New Year Period

土・日・祝日・年末(12/29~12/31)9:00~17:00

(Please Turn Over.) 裏面もお読みください。

If you want to file the water and sewer service change form, ENSURE TO COME TO THE CITY HALL to do so.

Make sure to double check the FAX number.
※送信間違いのないようFAX番号をよく確認ください。

Date : (yyyy/mm/dd) 2023 年 4 月 1 日

上下水道使用 Water and Sewer Service (開始Start ・ 休止End ・ 変更Change) 申込書Application

I hereby apply to start/stop/change the water and sewer service by agreeing the city's water and sewer supply policy.
彦根市水道事業給水条例および同施行規程に同意の上、次のとおり申し込みます。

お客様番号 Customer No. (台帳番号)		1	2	3	—	4	5	6	7	—	0	0	0	用途	一般 ・ 臨時
Address Where Water and Sewer Service is Needed 水道使用場所		Hikone shi Konkicho 1ban 1go 方書(マンション名等) Additional info to id													
Service Start/End Date 開始・休止 年 月 日		yyyy mm dd			開始 Start			Choose one of the payment 1 Direct Debit 口座振替							
Changes To Be Made 変更内容		<input checked="" type="checkbox"/> User's Name 使用者名義 <input type="checkbox"/> A Billing Contact													
User 使用者	Name/Alias 氏名 または名称	(フリガナ Katakana) ヒコネ タロウ Hikone Tarou ※If a corporation is applying, please write the name of the corporation. 法人の場合は、法人名および代表者名を記入してください。													
	Date of Birth 生年月日	明治・大正・昭和・平成 西暦 1963 年 2 月 1 日 yyyy/mm/dd													
	Phone Number 連絡先	Landline 電話番号 () —													
Billing Address Contact Number 料金請求先 連絡先		<input type="checkbox"/> Same address as the o 水道使用場所 <input checked="" type="checkbox"/> Different address 上記以 〒 522 — 8501 Address 送付先 Hikone shi Motomachi 4-2 Name 宛名 Suido Michiko Tel 電話番号 () — () — ()													

※If the applicant and user are the same person, no need to fill in the item below. 届出人が使用者本人の場合は記入不要です。

Proxy's Info 使用者以外の 届出人	<input type="checkbox"/> Family ご家族	Address 住所	Hikone shi Motomachi 4-2
	<input type="checkbox"/> Management Company	Name 氏名	Suido Michiko
	<input checked="" type="checkbox"/> Other その他 ()	Tel 電話番号	() — () — ()

<Contact, Application お問い合わせ・お申込み先> 彦根市上下水道料金お客様サービスセンター
Hikone City Water and Sewer Services Customer Service Center
(〒522-8501 Hikone Moto-machi 4-2, Hikone City Hall, 1F 彦根市元町4番2号 彦根市役所1階)
TEL:0749-27-2802 / FAX : 0749-27-2803
Business Hours 受付時間 Weekday 平日8:30~19:00、Weekend, Holidays, New Year Period
土・日・祝日・年末(12/29~12/31)9:00~17:00
(Please Turn Over.) 裏面もお読みください。